

# AQUA

10 ЛЕТ КАК ЗА СТЕНОЙ

**RU** Инструкция по монтажу и эксплуатации

**KA** მონტაჟის და ექსპლუატაციის ინსტრუქცია

**EN** Installation and Operation Instructions

**HY** Տեղադրման և օգտագործման հրահանգ:

**AZ** Montaj və istismar üzrə təlimat

**UZ** O'rnatish va foydalanish bo'yicha yo'riqnom

**KK** Ornatu jäne paidalanu jöindegı nüsqaulyq



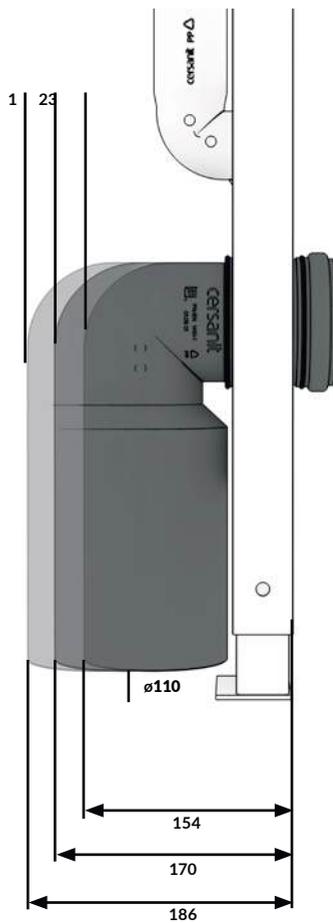
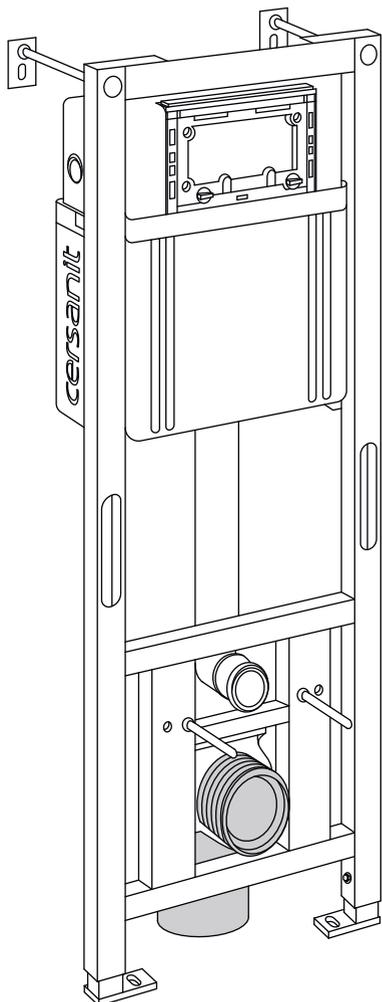




1.1



1.2



**RU** Определите расположение инсталляции относительно слива. Для этого поставьте инсталляцию в место предполагаемой установки и установите сливное колено в необходимое положение. Конструкция сливного колена позволяет выполнить установку в трех возможных положениях по глубине.

**EN** Determine the wall-hung toilet system location relative to the drain. To do this, place the wall-hung toilet system at the intended location and install the drain elbow in the required position. Drain elbow design allows you to perform the installation in three possible depth positions.

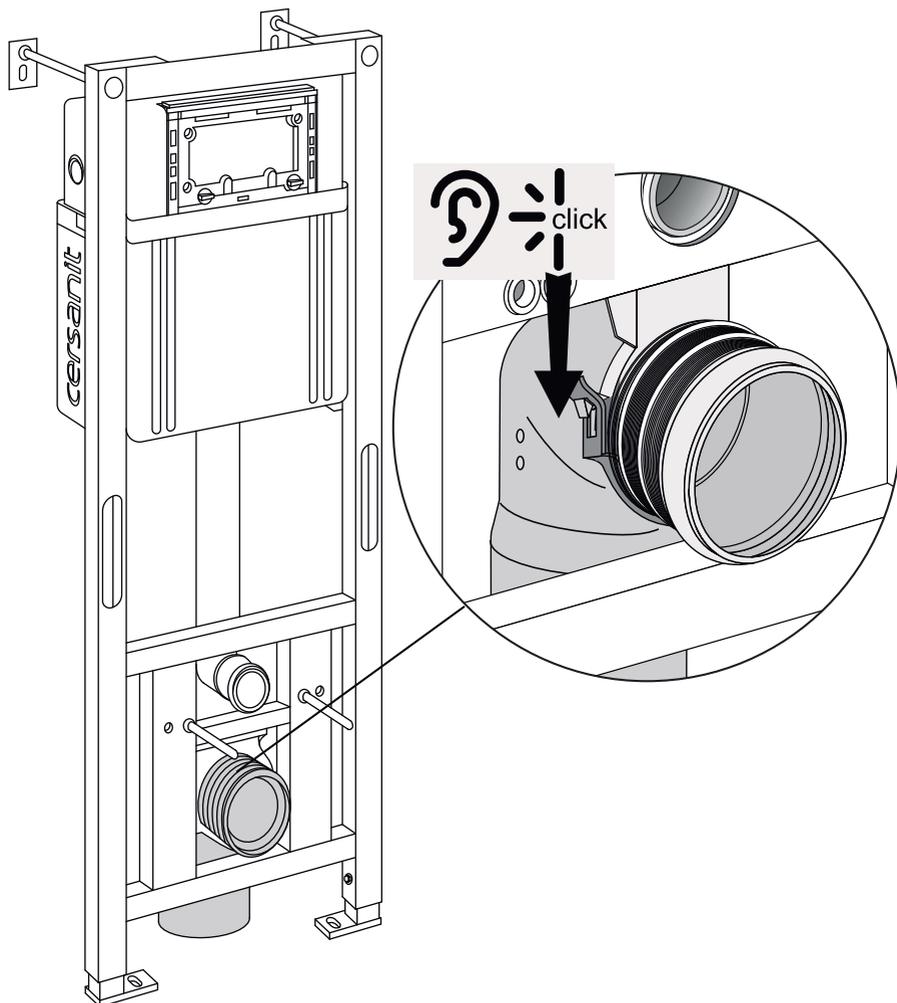
**AZ** Qurğunun yerini drenaja uyğun müəyyən edin. Bunun üçün qurğunu nəzərdə tutulan quraşdırılma yerinə yerləşdirin və drenaj dirsəyini müvafiq mövqeyə quraşdırın. Drenaj dirsəyinin konstruksiyası dərinlik üzrə üç mümkün vəziyyətdə quraşdırılmanı yerinə yetirməyi imkan verir.

**UZ** To'kishga joyga nisbatan installyatsiyani joylashuvini aniqlang. Buning uchun installyatsiyani mo'ljallangan o'rnatish joyiga qo'ying va to'kkich tirsagini kerakli holatda o'rnatib. To'kkich tirsagining konstruksiyasi o'rnatishni chuqurlik bo'yicha uchta mumkin bo'lgan holatda amalga oshirish imkonini beradi.

**KK** Su tögüğe qatıstıy qondırğınını ornın anyqtarız. Münü isteü üşin qondırğını belgilenen jerge qoiyız jäne su ağızatyń tizeni qajetti küige qoiyız. Su ağızatyń tize qırılymy ornatudy tereńdigi boıynşa üş mümkin pozisiyada orındauğa mümkindik beredi.

**KA** განსაზღვრეთ ინსტალაციის განლაგება ჩამოსხმის მხრივ. ამისათვის დააყენეთ ინსტალაცია დაგეგმილი ინსტალაციის ადგილზე და დააყენეთ ჩამოსასხმელი მუხლის საჭირო მდგომარეობაში. ჩამოსასხმელი მუხლის კონსტრუქცია საშუალებას იძლევა მოხდეს დაყენება სამ შესაძლო მდგომარეობებში სიღრმის და მიხედვით.

**HY** Բի՞րե՞ք ինստալյակայի տեղը ջրահեռացման կետում: Դրա համար տեղադրե՛ք ինստալյակի և նախաօժակը տեղադրման վայրում և տեղադրե՛ք ջրահեռացման արմուկը պահանջվող դիրքում: Զրահեռացման արմուկի կոնստրուկցիան թույլ է տալիս կատարելու տեղադրումը՝ երե՛ք հնարավոր խորության դիրքերում:



**RU** После установки в необходимое положение зафиксируйте сливное колено хомутом до щелчка.

**KK** Qajetti jaǵdaıǵa ornatqannan keiin su tǵoetin tizenjzdi qysqyspen basyruyz.

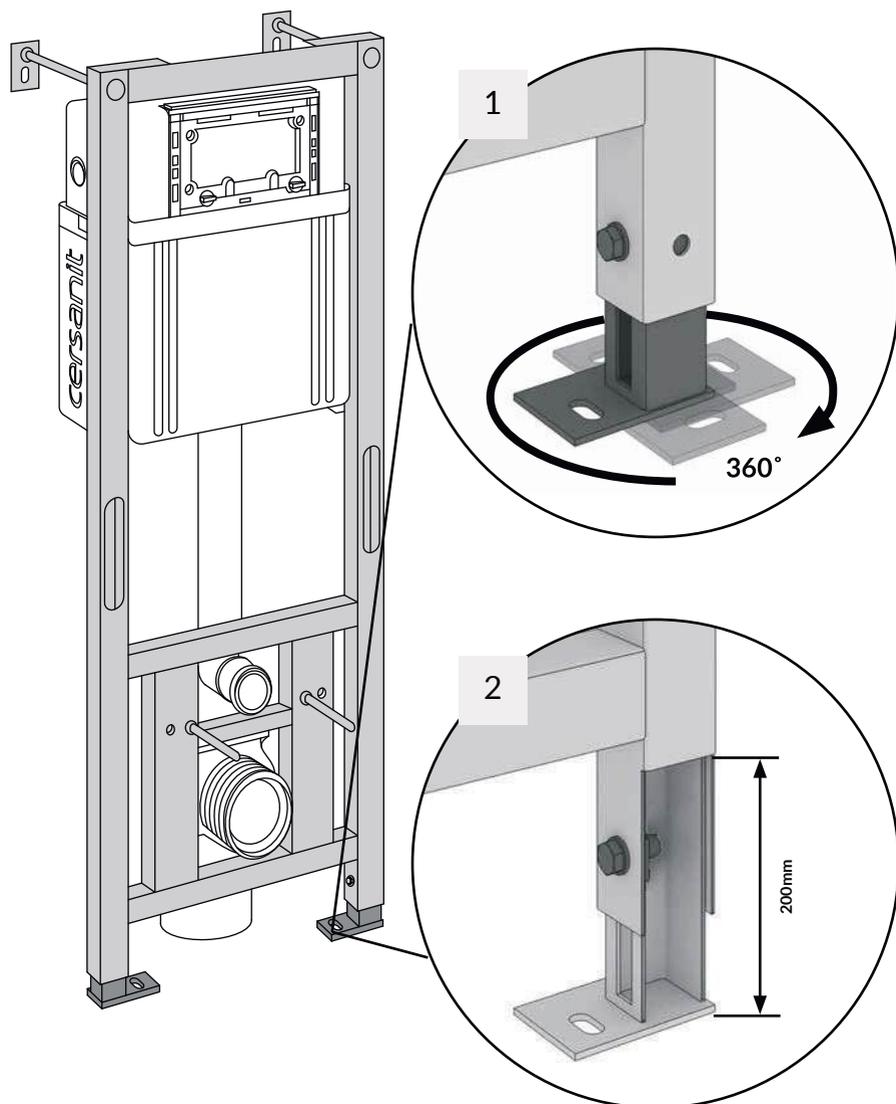
**EN** After installation in the required position, secure the drain elbow with a clamp until it clicks.

**KA** დაყენების შემდეგ საჭირო მდგომარეობაში დააფიქსირეთ ჩამოსასხმელი მუხლი ცალუდით დაწკაპუნებამდე.

**AZ** Lazimi mövqeyə quraşdırmadan sonra drenaj dirsəyini xamit ilə çiqqilti eşidənə kimi bərkidin.

**HY** Պահանջվող դիրքում սեղադրելուց հետո ամրացրե՛ք ջրահեռացման անկյունը սկզբնական մեքենս կտուղը լսվելը:

**UZ** Kerakli holatda o'rnatilgandan so'ng to'kkich tirsagini qisqich bilan chiqqilguncha mahkamlang.



- RU**
1. Определите высоту пола после укладки финишного покрытия. Сделайте отметку на стене рядом с вертикальной стойкой в месте установки.
  2. От первой отметки отступите 1 м по вертикали и сделайте вторую отметку.
  3. Определите точки крепления ножек. Их положение можно менять в 4-х направлениях. Изменить место крепления можно с помощью смены положения опорной части ножки внутри вертикальной стойки рамы.
  4. Установите раму на нужную высоту. Конструкция регулируется по высоте до 20 см. Для этого:
    - ослабьте болты крепления ножек;
    - удерживая верхнюю часть рамы, наступите на опорные пластины ножек и потяните верхнюю часть до совмещения двух отметок: на вертикальной стойке рамы и на стене;

- EN**
1. Determine the floor height after laying the finish coat. Make a mark on the wall next to the wall upright at the installation location.
  2. Lay off 1 meter vertically from the first mark and make a second mark.
  3. Determine the attachment points for the legs. Their position can be changed in 4 directions. You can change the attachment points by changing the position of the leg supporting part inside the frame upright.
  4. Put the frame to the required height. The frame is adjustable in height up to 20 cm. To do this:
    - Loosen the leg fastening bolts;
    - Holding the top of the frame, step on the supporting plates of the legs and pull the top part until the two marks are aligned: on the frame upright and on the wall;

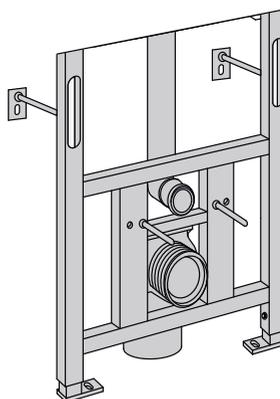
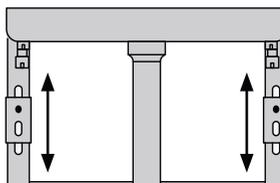
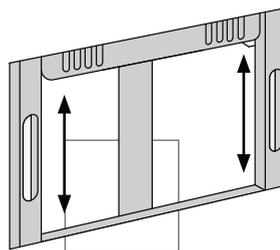
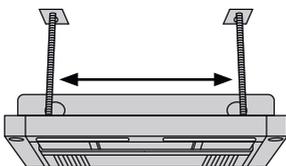
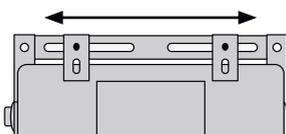
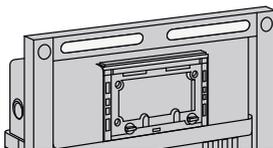
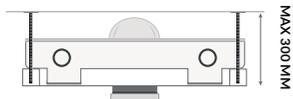
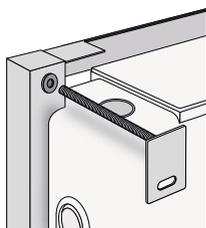
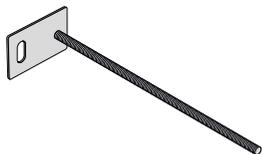
- AZ**
1. Yekun örtüyü düzdükdən sonra döşəmənin hündürlüyünü müəyyən edin. Quraşdırılma yerində şaquli dayağın yanındakı divarda işarə qoyun.
  2. Birinci işarədən şaquli istiqamətdə 1 m aralanan və ikinci işarəni qoyun.
  3. Ayaqların bərkidilmə nöqtələrini müəyyən edin. Onların vəziyyətini 4 istiqamətdə dəyişmək mümkündür. Bərkidilmə yerinin dəyişdirilməsini ramanın şaquli dayağının daxilində ayağın dayaq hissəsinin vəziyyətini dəyişməklə olar.
  4. Ramanı lazımı hündürlüyə quraşdırın. Konstruksiya 20 sm-ə kimi hündürlük üzrə tənzimlənir. Bunun üçün
    - ayaqların bərkidilmə boltlarını boşaldın;
    - ramanın yuxarı hissəsini saxlayaraq, ayaqların dayaq plastinlərinin üstünə basın və iki işarə: ramanın şaquli dayağında və divardakı işarələrlə uyğunlaşana kimi yuxarı hissəni çəkin;

- UZ**
1. Yakuniy qoplamani yotqizgandan keyin polning balandligini aniqlang. O'rnatish joyidagi vertikal turgich yonidagi devorga belgi qo'ying.
  2. Birinchi belgidan vertikal ravishda 1 m orqaga qayting va ikkinchi belgini qo'ying.
  3. Oyoqchalarni mahkamlash nuqtalarini aniqlang. Ularning holatini 4 yo'nalishda o'zgartirish mumkin. Mahkamlash joyini ramaning vertikal holatining ichida oyoqchanning tayanuvchi qismini almashtirish mumkin yordamida o'zgartirish mumkin.
  4. Ramanı kerakli balandlikka o'rnatıng. Konstruksiya 20 sm ga qadar balandlikda sozlanadı. Buning uchun:
    - oyoqchalarni mustahkamlash murvatlarini bo'shating;
    - ramaning yuqori qismini ushlab, oyoqchanning tayanuvchi plastinasini bosing va yuqori qismini ikki belgining: ramaning vertikal holatida va devorda, bir-birining ustiga yotguniga qadar torting;

- KK**
1. Sońғы qabatın төsegennen keiın edennıń bııktıgın anyqtayńız. Ornatu ornında vertikal tirektıń janynda qabırǵaǵa belgi qoıyńız.
  2. Birinshi belgiden vertikal boıynsha 1 m artqa sheginip, ekinshi belgi jasayńız.
  3. Asqartady bekitu nuıktelerin anyqtayńız. Olardıń ornın 4 baǵytta ózǵertuge bolady. Bekitu ornın jaqtadyń vertikal tireuinin ishinde jaqtay tirek bóligin ornın ózertu arqyly ózǵertuge bolady.
  4. Jaqtady qajetti bııktikke ornattayńız. Konstruksiya bııktıǵı boıynsha 20 sm — ge deiin retteledi. Ol úshin:
    - aqtardy bekitu bolttarın bosattayńız;
    - jaqtadyń joǵarǵy bóligin ústap túrip, jaqtay tirek plastinalaryna basyp, joǵarǵy bóligin eki belgini biriktirgenge deiin tartayńız; jaqtadyń vertikal baǵanynda jáne qabırǵada;

- KA**
1. განსაზღვრეთ იატაკის სიმაღლე საბოლოო საფარის დაწყობის შემდეგ. გააკეთეთ აღნიშვნა კედელზე ვერტიკალურ დეართან ერთად დაყენების ადგილში.
  2. პირველი ნიშნულიდან გააკეთეთ დაცელება 1 მ ვერტიკალით და დააყენეთ მეორე აღნიშვნა.
  3. განსაზღვრეთ ფეხების დამაგრების წერტილები. მათი მდებარეობის შეცვლა შესაძლებელია 4 მიმართულებებში. დამაგრების ადგილის შეცვლა შესაძლებელია ფეხის საყრდენი ნაწილის მდებარეობის შეცვლის დახმარებით ჩარჩოს ვერტიკალური დეარის შიგნით.
  4. დააყენეთ ჩარჩო საჭირო სიმაღლეზე. კონსტრუქცია რეგულირდება სიმაღლეზე 20 სმ მდე. ამისთვის:
    - მოასუსტეთ ფეხების დამაგრების ჭანჭიკები - ჩარჩოს ზედა ნაწილის დაჭერით, შედეგადად ფეხების საყრდენ ფირფიტებზე და მოჭაჩეთ ზედა ნაწილში ორი ნიშნულის შეთავსებამდე; ჩარჩოს ვერტიკალურ დეარზე და კედელზე

- HY**
1. Վերականգնե՛ք կառուցված հատվածի հատիկի բարձրությունը: Մասի վրա ստեղծված վայրենի գտնվող ուղղանկյուն պլանի կողմից նշե՛ք դրե՛ք:
  2. Առաջին նշանից ուղղահայաց ուղղությամբ 1 մ է կառույթի երկրորդ նշանը:
  3. Ուղեղի ոտների ամրագրման կետերը: Երանք դիրք կարող է փոխվել
  4. Ուղղահայաց: Կարելի է փոխել ամրագրման տեղը՝ փոխելով ոտի կենտրոնի մասի դիրքը: Երանակի ուղղահայաց պլանի մեջ:
  4. Տեղադրելը: Երանակը գտնվող բարձրություն վրա: Կառույցվածքը կարգավորվում է բարձրության վրա մինչև 20 սմ: Դրա համար լուրջ ազդեցություն ունի ամրագրման պոտենցիալները, Երանակի վերին մասը պահանջով, ամբողջ ոտների կենտրոնի իրենց կետերը և բաժնի վերին մասը մինչև երկու նշանների համընկնելը՝ ուղղահայաց Երանակի պլանի կետերը:



- RU** 1. Установка рамы к стене выполняется с помощью: — настенного кронштейна типа «шпилька», который включен в комплект с инсталляцией;
2. Крепления типа шпилька позволяют устанавливать инсталляцию только на прямом участке стены, с откосом до 30 см. Таким образом инсталляцию можно монтировать на удалении от стены, например, перед коммуникациями.

Подготовка к установке настенного крепления:

1. Прикрутите крепление к раме, регулируйте глубину установки с помощью вкручивания или выкручивания шпильки.
2. Проверьте горизонтальность и вертикальность установки рамы, применив уровень. Сделайте отметки на стене и полу, чтобы просверлить в этих точках отверстия. В них будут закреплены опорные пластины настенного и напольного крепления.

- EN** 1. The frame is attached to the wall using: — wall bracket of the «stud» type, which is in the scope of this wall-hung toilet system;
2. The «stud» type wall brackets allow you to install the wall-hung toilet system only on the straight section of the wall with a distance of up to 30 cm. Thus, the wall-hung toilet system can be mounted at a distance from the wall, for example, before the utility systems.
- Procedure to prepare for the wall mounting installation:
1. Screw the mountings to the frame; adjust the installation depth by screwing in or out the stud.
  2. Check that the frame is horizontal and vertical. Mark the wall and floor to drill holes at these points. They will hold the wall and floor support plates.

- AZ** 1. Ramanın divara quraşdırılması iki bərkidilmə tipinin köməyilə yerinə yetirilir:
- qurğulu ilə birlikdə dəstə daxil edilən «sancaq» tipli divar kronshteyni;
  - 2. Sancaq tipli bərkidilmə yalnız düz divar sahəsində 30 sm-ə kimi istinadla qurğunu quraşdırmağa imkan verir. Bu şəkildə qurğunu divardan aralı, kommunikasiyalara önündə montaj etmək olar.
- Divar bərkidilməsini quraşdırmağa hazırlıq:
1. Bərkidilməni ramaya burub bağlayın, sancağın vintini bağlamaqla və ya açmaqla quraşdırılmanın dərinliyini tənzimləyin.
  2. Ramanın quraşdırılmasının üfüqliliyini və şəqilliyini yoxlayın. Divarda və döşəmədə işarə qoyun ki, bu nöqtələrdə dəşik açıla bilsin. Onlara divar və döşəmə bərkidilmənin dayaq plastinləri bərkidiləcəkdir.

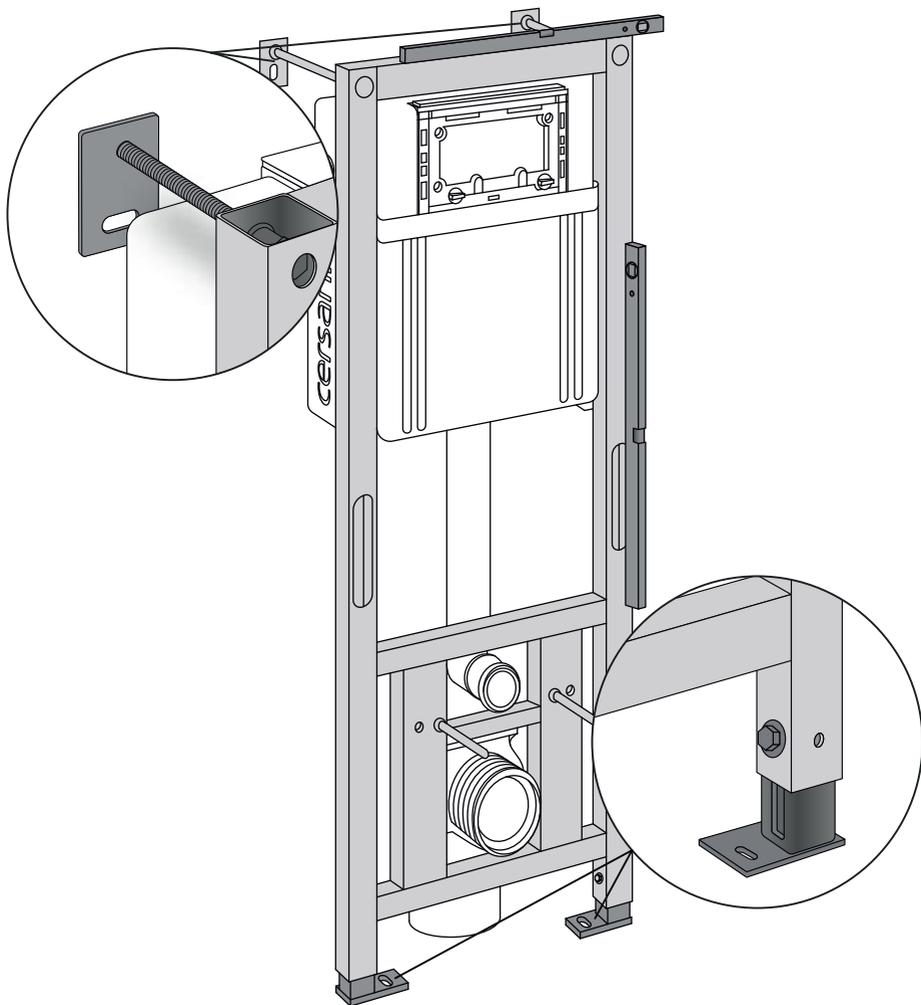
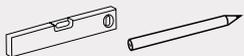
- UZ** 1. Ramani devorga o'rnatish ikki xil mahkamlagich: — installatsiya to'plamiga kiritilgan «chig'ir» turidagi devor kronshteyn;
2. Chig'ir turidagi mahkamlagichlar installatsiyani faqat devorning to'g'ridan-to'g'ri qismida, 30 sm gacha bo'lgan nisbat bilan o'rnatishga imkon beradi. Shunday qilib installatsiyani devordan uzoqda, masalan, kommunikatsiya tarmoqlaridan oldin o'rnatish mumkin.
- Devorga o'rnatish uchun tayyorgarlik:
1. Mahkamlagichni ramaga barang, chig'irni burash yoki burab chqarish orqali o'rnatish chuqurligini rostlav oling.
  2. Ramani o'rnatilishning gorizontalligi va vertikaligini tekshiring. Nuqtalarda teshiklarni ochish uchun devorga va polga belgi qo'ying.
- Ularga devor va pol mahkamlagichlarining tayanuvchi plastinalari qotiriladi.

- KK** 1. Jaqtaudy qabyrygağa ornatu bekitpelerdiñ eki túrinij kömegimen ornaldydy:
- «tüireuiş» túrinidegi qabyryğa kronshteyni, ol qondyrygmen jyjnyqqa qosylǵan;
  - 2. Bekitkiş tiptegi bekitpeler qondyrygny tek qabyryǵany tikelei böligene ornatuǵa múmkindik bereydi, 30 sm-ge deini jyjlyjtyp. Osylaısa, ornatudy qabyryǵadan alysta montajdaıǵa bolady, mysaly, bailyans aldynda.
- Qabyryǵağa bekituge daiyndyq:
1. Bekitkişti jaqtauǵa búaryz, ornatu tereñdigin búrau arqyl retterjiz nemese tüireuişti bosatu arqyl.
  2. Jaqtaudy ornatudy gorizontaldiligi men vertikaldilygyn tekserinjiz. Osy núkterlede tesikterdi búrgylau úşin qabyryǵaǵa jáne edenge belgiler qoiyryz.
- Olarga qabyryǵalyq jáne edendik bekitu tirek plastinalary bekitiledi.

- KA** 1. ჩარჩოს დაყენება კედელთან სრულდება ორი ტიპის სამაგრიის წყალობით
- „სარკვის“ ტიპის კედლის კრონშტეინით, რომელიც შედის ინსტალაციის კომპლექტში;
  - 2. „სარკვის“ ტიპის სამაგრიის წყალობით ყენდება ინსტალაცია მხოლოდ კედლის სწორ მონაკვეთზე, გაზრდილობით 30 სმ. ამგვარად, შესაძლებელია ინსტალაციის მონტაჟი კედლიდან მოშორებით, მაგალითად კომუნიკაციების წინ.
- კედლის სამაგრიის მონტაჟის მომზადება.
1. მამაგრეთ სამაგრი ჩარჩოს, დაარეგულირეთ დაყენების სიღრმე სარკვის ზრახნით დამაგრებით ან მოხსნით.
  2. შუამომწებ ჩარჩოს დაყენების ჰორიზონტალობა და ვერტიკალობა. გააკეთეთ აღნიშვნები კედელზე და იატაკზე, რათა ამ ადგილებში მოხდეს ხვრელების გაკეთება.
- მათში დამაგრებული იქნება კედლის და იატაკის სამაგრიის საყრდენი ფორფიტები.

- HY** 1. Դրանովը պատկն տնայտրոյում է երկու տնայտի ամբողման միտայով ինստալատիոնի հետ մէկ համախառն մտայտով «նեյսազ» տնայտի 2. «Նեյսազ» տնայտի ամբողմանը յայլ են տակս տնայտը ինստալատնան միտայ պատի ուղիկ համախառն, միտէ 30 սմ հեռադրոյումն պէս: Այսպիսով, ինստալատնան կարելի է տնայտը պէս պատի ուղիկն հեռադրոյումն պէս, սրինակ՝ հարդարանցարաններէ դիտայ:
- Պատի վրայի ամբողմանը տնայտըկու համար պատրաստում՝
1. Ամբողման ամբողմանը պատնակի վրա, կարգավորեն տնայտըման կարգադրու պատուակը խոյանցելով կամ բացելով.
  2. Այսպէս պատնակի տնայտըման իրիզմանակն են ուղիկսայտը դիտէրէ: Կատարեն լուտմենը պատի և հատակի վրա՝ այս կետերում տնէր բացելու համար.
- Նրանցում կամբողման պատի և հատակի ամբողման հենակետային իրիզմակը:

4



- RU**
1. Сделайте отметки на основании в местах крепления настенного и напольного крепления;
  2. Отсоедините сливное колено;
  3. Отодвиньте инсталляцию.

- KK**
1. Qabyrǵaǵa jäne edenge bekitu oryndarynda negizge belgiler qoiytyz;
  2. Su aǵyztayn tizeni ajyratytyz;
  3. Ornatudy jylytytyz.

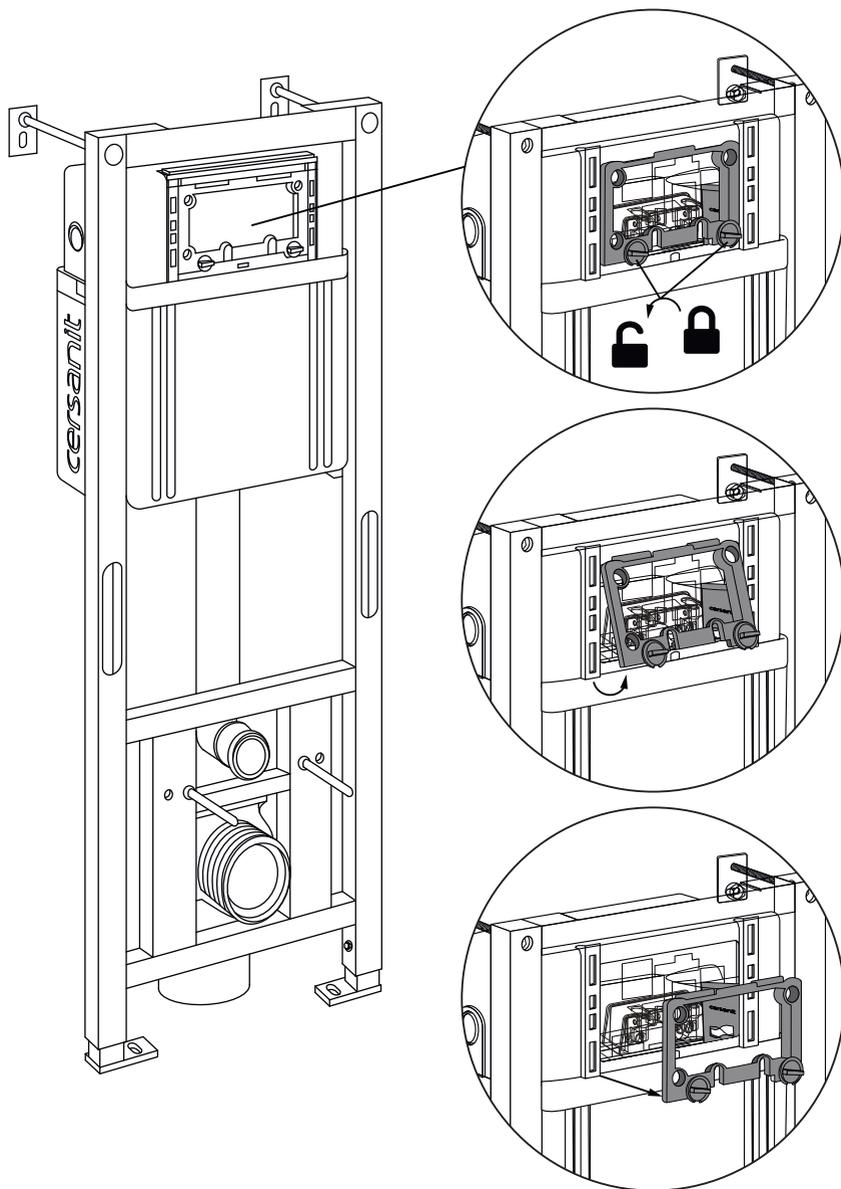
- EN**
1. Mark the base where the wall and floor mountings are attached;
  2. Disconnect the drain elbow;
  3. Pull back the wall-hung toilet system.

- KA**
1. გააკეთეთ აღნიშვნები ფუძეში კედლის და იატაკის სამაგრის ადგილებში;
  2. ჩანსენით ჩამოსასხმელი მუხლი;
  3. გადადეთ ინსტალაცია.

- AZ**
1. Divar və döşəmə bərkidilməsinin bərkidilmə yerlərinin oturacaq hissəsində işarələr qoyun;
  2. Drenaj dirsəyini ayırın;
  3. Qurğunu kənarlaşdırın.

- HY**
1. Պատի և հատակի ամրացման կետերում կտրարեք նշումներ.
  2. Անջատե՛ք զրահնագեղձն արմուկը.
  3. Մի կողմ՝ շեղե՛ք խնայողայինը:

- UZ**
1. Devorga mahkamlanuvchi va polga mahkamlanuvchi joylarda taglikka belgi qo'ying;
  2. To'kkich tirsagini ajratib oling;
  3. Installayatsiyani bir oz siljiting.



**RU** Перед монтажом водоснабжения к бацку необходимо снять рамку и вытащить наполнительный клапан из бацка. Для того чтобы снять рамку, окрутите пластиковые крепления на рамке. Чтобы снять рамку, потяните её нижний край на себя, затем снимите верхний край.

**KK** Sumen jabdyqtaudy montajdaу aldynda böskege jaqtaudy alyp, böskenen tolyru klapanyn cyǵaru kerek. Jaqtaudy alu üşin jaqtaudaǵy plastik bekitpeni aǵytyңыз. Jaqtaudy alu üşin onyń tömengi şetin özinizge qaral tartyңыз, odan кейin joǵarǵy şetin alyңыз.

**EN** Before installing the water supply to the tank, you should remove the frame and pull the filling valve out of the tank. To remove the frame, twist the plastic fasteners on the frame, pull the bottom edge of the frame towards you and then remove the upper edge.

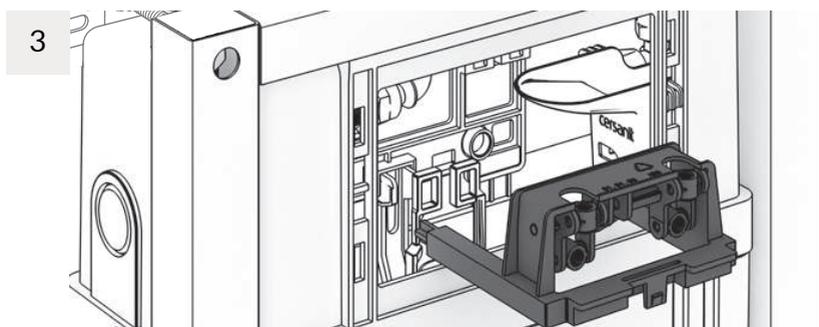
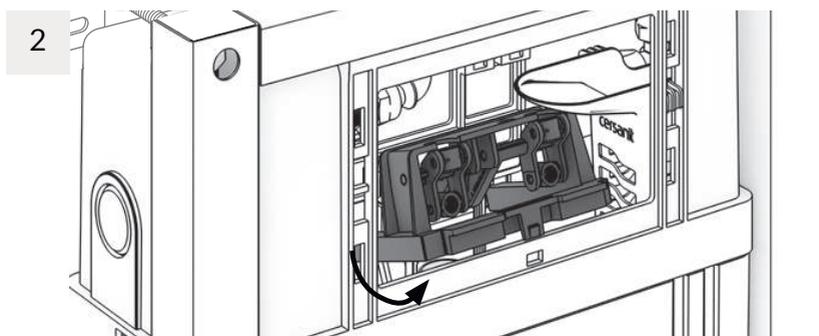
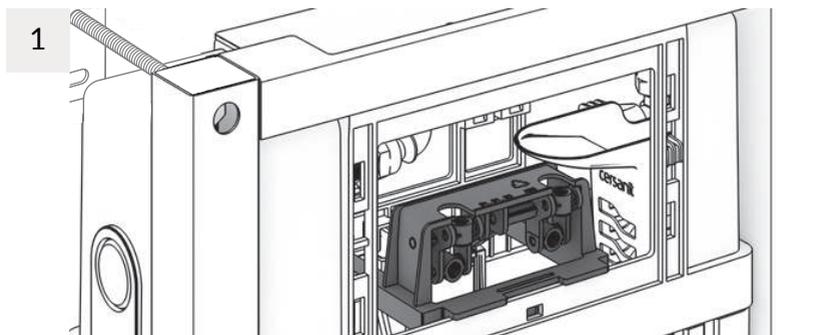
**KA** ავზის წყალმომარაგების მონტაჟის წინ საჭიროა მოხსნათ ჩარჩო და გამოწიოთ მაგროვებელი სარქველი ავზიდან. იმისათვის, რომ მოხსნათ ჩარჩო, მოხსენით პლასტიკის სამაგრები ჩარჩოზე. ჩარჩოს მოსახსნელად მოჭარეთ მას ქვედა კიდეში, შემდეგ მოხსენით ზედა კიდე.

**AZ** Su tachizatını baka montaj etməzdən əvvəl çərçivəni və bakdan doldurucu klapanı çıxarmaq lazımdır. Çərçivəni çıxarmaq üçün, çərçivədəki plastik bərkidilmələri fırladın. Çərçivəni çıxarmaq üçün, onun aşağı küncünü özünlüzə tərəf dartın, sonra yuxarı küncünü çıxarın.

**HY** Նախքան ցամառակարգումը բախին տեղադրելը, անհրաժեշտ է հանել զբառակը և բախից դուրս հանել լցնող փակարը: Շրջանակը հանելու համար ոլորե՛ք զբառակի վրա պլաստիկ ամրացումները: Շրջանակը հանելու համար ներքևի կեղը քաշե՛ք դեպի ներ կիցը, ապա հանե՛ք վերին կեղը:

**UZ** Suv ta'minotini bakchaga o'rnatishdan oldin, ramaniyechib olish va to'ldirish qopqog'ini bakchadan chiqarish lozim. Ramani yechib olish uchun ramadagi plastmassa mahkamlagichlarni burab chiqaring. Ramani yechib olish uchun, uning pastki chetini o'zingizga torting, so'ngra yuqori chetini yechib oling.

6 Только для инсталляций с механическими системами смыва



Для и

**RU** Для инсталляций с механическими системами слива  
Демонтируйте механизм слива как показано на рисунке. Механизм закреплен с помощью соединения «шип-паз» в нижней части рамки ревизионного люка бачка. Для демонтажа механизма нажмите на пластиковый упор («шип») и потяните механизм вверх, удерживая упор в нажатом положении. Потяните механизм на себя для извлечения из бачка.

Для инсталляций с пневматической системы слива для подключения к водоснабжению демонтаж сливного механизма не требуется ввиду отсутствия выступающих частей мешающих подключению.

**EN** Dismantle the drainage mechanism as shown in the figure.

The mechanism is secured with a tongue and groove connection in the lower part of inspection hatch frame of the tank.

To dismantle the mechanism, press on the plastic stop («tongue») and pull the mechanism up, keeping the stop pressed.

Pull the mechanism towards you to remove it from the tank.

For installations with a pneumatic drain system for connection to the water supply, the removal of the drain mechanism is not required due to the absence of protruding parts that interfere with the connection.

**AZ** Şəkilə göstəriləndi kimi drenaj mexanizmini sökün. Mexanizm, bəkin təftiş lyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindəki "çixinti-oyuq" birləşməsinin köməyilə bərkidilmişdir.

Mexanizmi sökmək üçün plastik dirəyə ("çixinti") basın və dirəyə basılmış vəziyyətdə saxlayaraq mexanizmi yuxarı çəkin.

Mexanizmi bəkdən çıxarmaq üçün özünüzə tərəf çəkin.

Su təchizatına qoşulmaq üçün pnevmatik drenaj sistemindən quraşdırılmaq üçün, bağılantıya mane olan çixintili hissələrin olmaması səbəbindən drenaj mexanizminin sökülməsi tələb olunmur.

**KK** Surette körsetilgendei aǵyzu mehanizmin bölşektetjiz. Mehanizm baktyn tekseru lgi jaqtaunyǵy tömengi jaǵyndaǵy «tiək-oiyq» qosylymymen bekitilgen. Mehanizmdi bölşekteu üşin plastikalyq tireudi («tiək») basyq, tireudi basyǵan küide üstap, mehanizmdi joǵary qarai tartynyz.

Baktan şyǵaru üşin mehanizmdi özizigje qarai tartynyz.

Sýmen jabdyqtaǵya qosylǵy üşin aǵyzýdyr pnevmatikaly júesinen qondyrgylar üşin aǵyzý mehanizmin bölşektey qosylyǵa kedergi keltiretin shyǵyrgy bölkterdiñ bolmaýyna baılanysty talap etilmedi.

**KA** გააკეთეთ ჩამოსხმის მექანიზმის დემონტაჟი როგორც ნაჩვენებია ნახ.

მექანიზმი დამაგრებულია „კოტა - პაზი“-ს შეერთების მეშვეობით ავზის სარევიზიო ლიუკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში.

მექანიზმის დემონტაჟისათვის დააჭირეთ პლასტიკის საყრდენს („კოტა“) და მექანიზმს აჭაჩეთ ზევით, საყრდენის დაჭერილ მდგომარეობაში დაკავებით.

მოჭაჩეთ მექანიზმი თქვენსკენ ავზიდან გამოსაღებად.

წყალმომარაგებასთან კავშირის პნევმატური გადინების სისტემის მქონე დანადგარებისთვის, გადინების მექანიზმის მოხსნა არ არის საჭირო გამოუწეული ნაწილების არარსებობის გამო, რომლებიც ხელს უშლიან კავშირს.

**HY** Ապամոնտեժել ցրահեռացման մեխանիզմը՝ ինչպես ցույց է տրված նկարում:

Մեխանիզմը ամրացված է բաժնի դիտարկի բոբանակի ներքևի մասում գտնվող «կոտոպոզ» կապով:

Մեխանիզմն ապամոնտեժելու համար սեղմել ենման պլաստիկ կեղևը («կոպ») և խափել մեխանիզմը վերև՝ ենման կեղև սեղմված պահելով:

Դժվար մեխանիզմը դեպի ձեզ՝ բաժնի հանելու համար:

Ցրահատակաբարձանի միացման համար օդամաշակման ցրահեռացման հասանելիքի տեղադրումների համար ցրահեռացման մեխանիզմի ապամոնտեժումը չի պահանջում միացման խանգարող դրոշմ ցցված մասերի բացառությունը պատճառով:

**UZ** Rasmda ko'rsatilgandek to'klich mexanizmini demontaj qilish uchun quyidagidek qilyozingiz

Mexanizm bakchanning nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi «ship-tirqish» bog'lagichi yordamida o'rnatiladi.

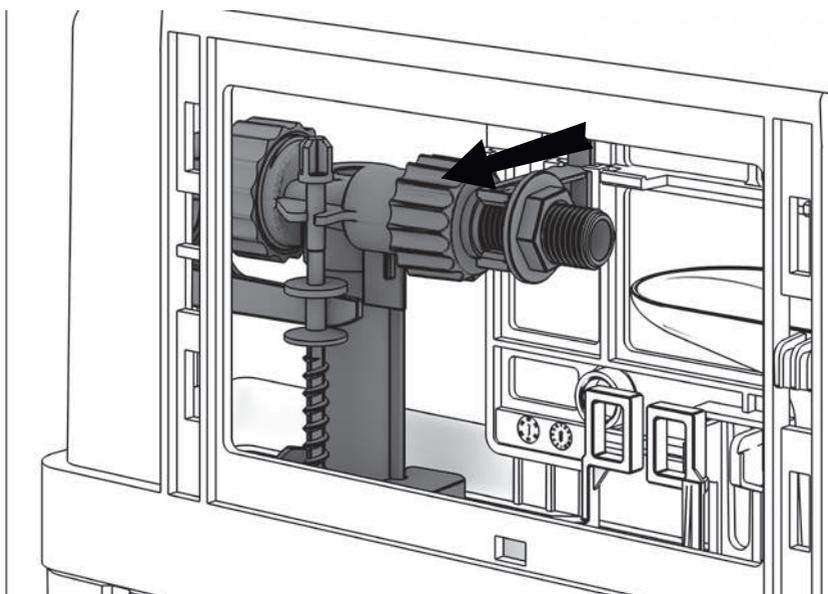
Mexanizمنى qismlarga ajratish uchun plastik tirgakni («ship») bosing va tirgakni bosib turgan holda, mexanizمنى yuqoriga torting.

Bakchadan chiqarib olish uchun mexanizمنى o'zingizga torting.

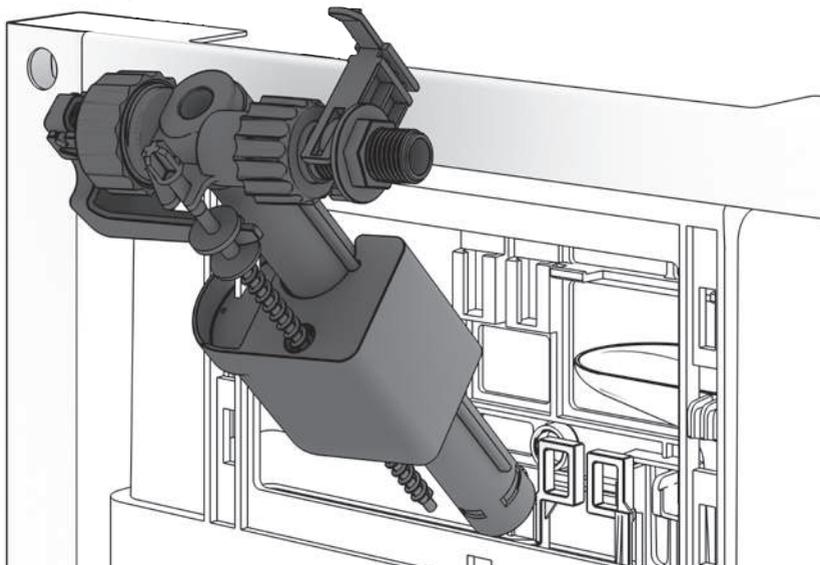
Suv ta'minotiga ulanish uchun pnevmatik drenaj tizimidan o'rnatish uchun ulanishga xalaqat beradigan chiqadigan qismlar yo'qligi sababli drenaj mexanizمنى demontaj qilish talab qilinmaydi.

7

1



2



- RU** 1. Открутите гайку на наполнительном клапане;  
2. Вытащите клапан через отверстие в бачке.

- KK** 1. Tolyru klapanyndaǵy somyndy aǵytyңыз;  
2. Bóshkedeǵy saıylau arqyly klapandy alyңыз.

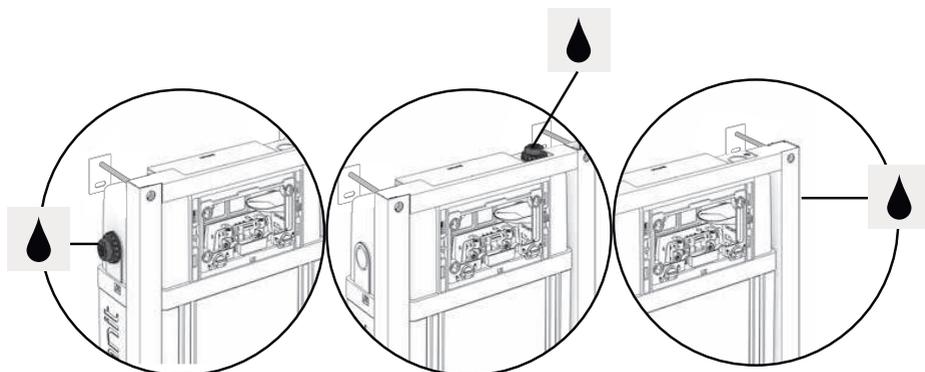
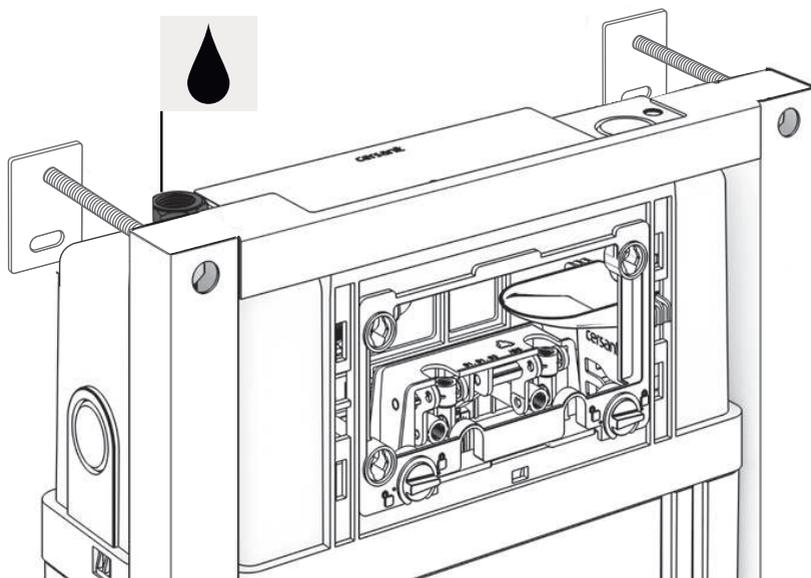
- EN** 1. Unscrew the nut on the filling valve;  
2. Pull the valve out through the tank hole.

- KA** 1. მოხსენით ჯანჯი მაგროვებელ სარქველზე;  
2. ამოიღეთ სარქველი ხვრელიდან ავზში.

- AZ** 1. Doldurucu klapanıdaki qaykanı açın;  
2. Klapanı bəkdəki deşik vasitəsilə çıxarın.

- HY** 1. Հանե՛ք լցնող փականի լվա մասնակը.  
2. Հանե՛ք փականը բախի սնցնով:

- UZ** 1. To'ldirish klapanidagi gaykani burab chiqaring;  
2. Klapani bakhdagi teshik orqali chiqaring.



**RU** Для подвода воды предусмотрено 4 точки на стенках бачка. Выберите удобную точку и удалите заглушку с монтажного отверстия. Если с выбранной вами стороны установлена фреш-корзинка, снимите ее и установите на противоположную сторону. Закрепите муфту на наружной части бачка.

**KK** Vyberite udobnu tochku i udalite zaglušku s montajnego otverstia. Esli s vybrannoi vami storony ustanovlena freš-korzinka, snimite ee i ustanovite na protivopolojnu storonu. Zakrepite muftu na narujnoi chasti bachka. Bōškeniŋ qabyrğasynda sudy beru üşin 4 nükte qarastyrylğan. Yñğaily nükteni tañdap, montaj sanjylauyan tyğyndy alyp tastanyz. Bōškeniŋ syrtqy bōliŋine muftany bekitiñiz.

**EN** There are 4 points on the tank walls for water supply. Choose an appropriate point and remove the plug from the mounting hole. If a fresh basket is installed on the side of your choice, remove it and install it on the opposite side. Fasten the sleeve to the outside of the tank.

**KA** წყლის მოსაყვანად გათვალისწინებულია 4 წერტილი ავზის კედლებზე. აირჩიეთ კომფორტული წერტილი და მოხსენით ჩამკეტი სამონტაჟო ხვრელიდან. თუ თქვენს მიერ არჩეული მხრიდან დაყენებულია ფრეშ-კალათა, მოხსენით იგი და დააყენეთ მოწინააღმდეგე მხარეს. დაამაგრეთ კურო ავზის გარეთა ნაწილზე.

**AZ** Suyun təchizatı üçün bəkin divarlarında 4 nöqtə nəzərdə tutulmuşdur. Münasib nöqtəni seçin və montaj dəşiyindən tıxacı çıxarın. Əgər seçdiyiniz tərəfdə frəş-zənbil quraşdırılıbsa, onu çıxarın və əks tərəfə quraşdırın. Bəkin bayır hissəsindəki muftanı bərkidin.

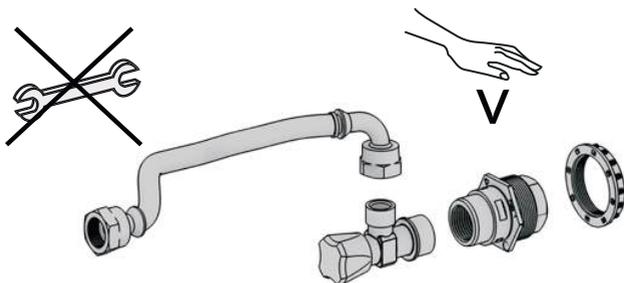
**HY** Զրամուտակարգման համար բախի պատիկի վրա սովա է 4 կետեր: Ընտրե՛ք հարմար կետը և հանե՛ք կախարիչը մոնտաժային անցքից: Եթե և՛ր ընտրած կայծում տեղադրված է ֆրեշ-զանբիլ, սպա հանե՛ք այն և տեղադրե՛ք հակառակ կայծում: Ամրացրե՛ք մուֆտան բախի դրսի կայծին:

**UZ** Suv ta'minoti uchun bakchanning devorlarida 4 ta nuqta nazarda tutilgan. Qulay nuqtani tanlang va o'rnatish teshigidan qopqoqni olib tashlang. Agar siz tanlagan tomonda fresh-savatcha o'rnatilgan bo'lsa, uni yeching va uni teskari tomonga o'rnatish. Muftani bakchanning tashqi qismiga mahkamlang.

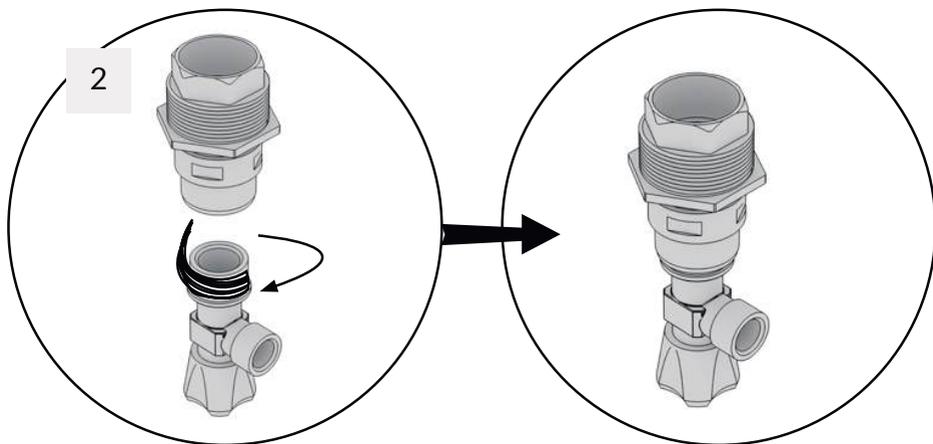
9



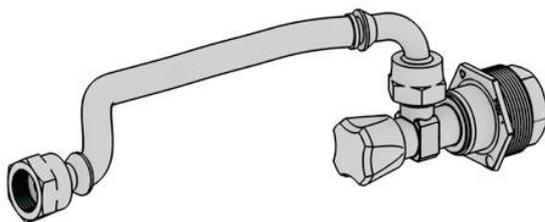
1



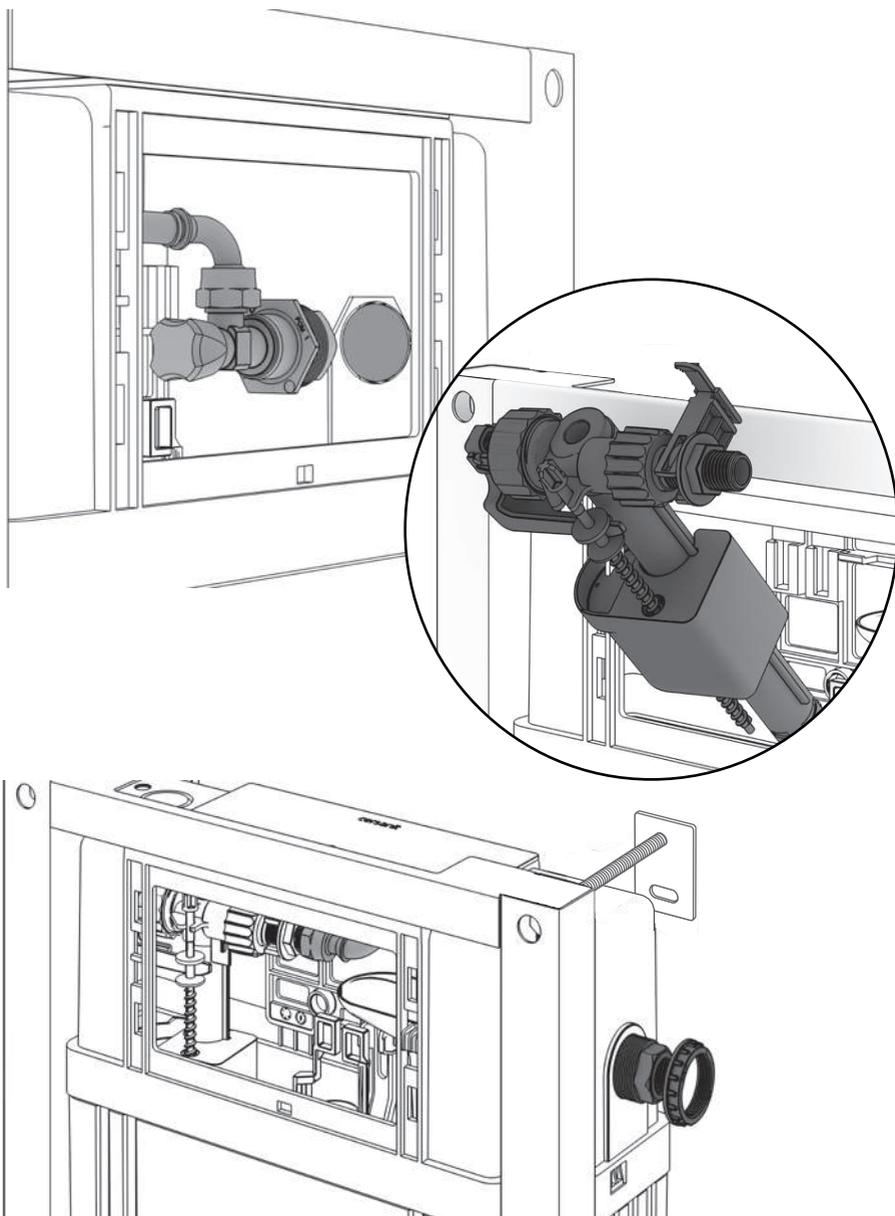
2



3







**RU** Установите механизм слива в бачок как показано на рисунке.  
Вставьте механизм, совместив отверстие в бачке с отверстием на механизм  
Заведите пластиковую часть (шип) в паз на нижней части рамки ревизионного люка.  
Заведите толкатели в пазы тяг сливной арматуры.

**KK** Bakqa aǵyzu mehanizmin surette kórsetilgendei ornatyryz.  
Baktaǵy tesikti mehanizmdagi tesikpen turalau arqyly mehanizmdı ornatyryz  
Tekseru lginij jaqtauyıy tómeni jaǵyndaǵy oıyqqa plastikalyq bńlikti (tiel) salyryz.  
Itergişterdi su tógetin armaturanyy oıyqtaryna salyryz.

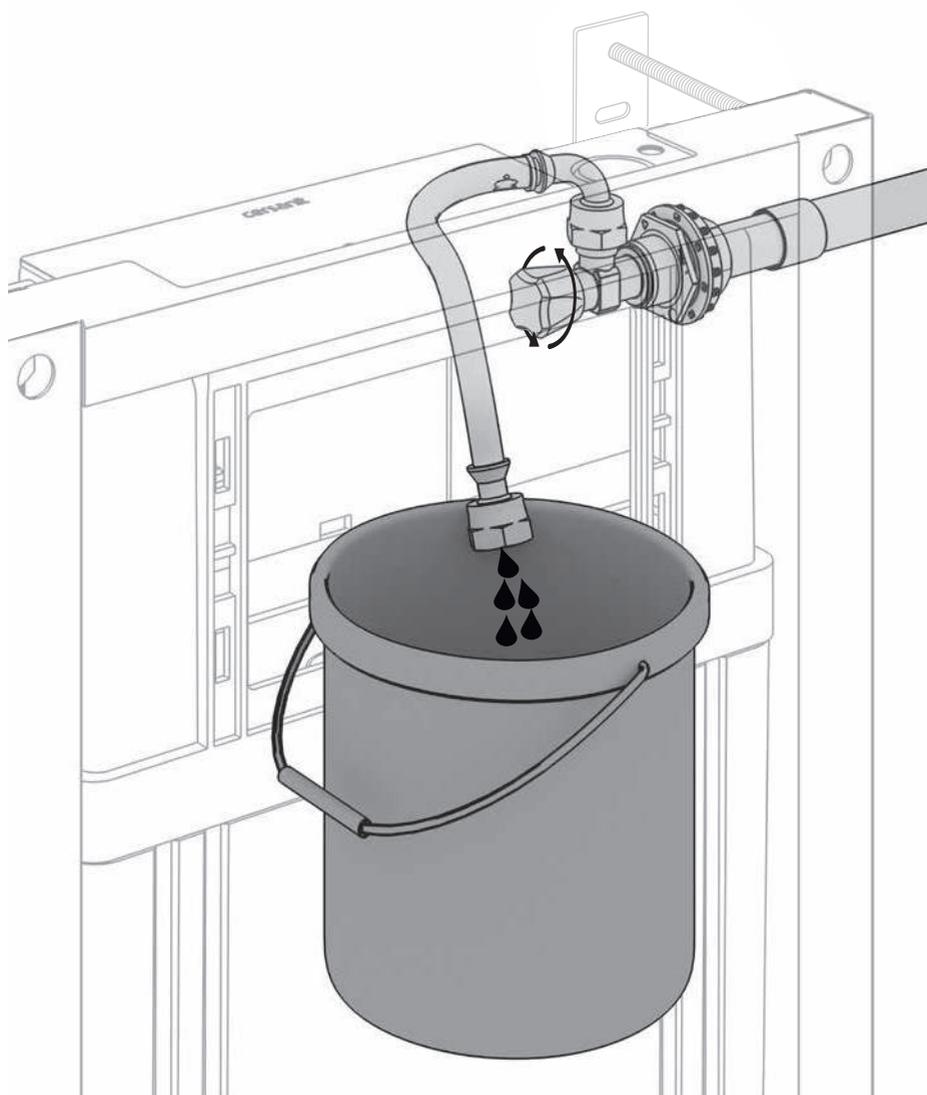
**EN** Install the drain mechanism into the tank as shown in the figure.  
Insert the mechanism by aligning the hole in the tank with the hole on the mechanism  
Insert the plastic part (tongue) into the groove on the lower part of the inspection hatch frame.  
Insert the pushers into the grooves of the drain fittings.

**KA** დააყენეთ ჩამოსხმის მექანიზმი როგორც ნაჩვენებია ნახატზე.  
ჩადგით მექანიზმი, შეუთვისეთ ავზის ზვრელი მექანიზმის ზვრელს.  
შეიტანეთ პლასტიკის ნაწილი (ეკოტა) პაზში სარევიზიო ლოუკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში.  
შეიყვანეთ საბიძგებელა ჩამოსასხმელი არმატურის წვეის ღარში.

**AZ** Şəkildə göstərilədiyi kimi drenaj mexanizmini baka quraşdırın.  
Bakdakı deşiklə meanizmin deşiyini uyğunlaşdırmaqla mexanizmi yerləşdirin.  
Plastik hissəni (cırıntı) təftiş lyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindəki oyuğa gətirin.  
Təkanverənləri drenaj armaturunun dartıcı qüvvələrinin oyuqlarına gətirin.

**HY** Տեղադրե՛ք քրահեռացման մեխանիզմը բաձի մեջ՝ ինչպես ցույց է տրված կտրուկում:  
Տեղադրե՛ք մեխանիզմը՝ բաձի անցքը հավասարեցնելով մեխանիզմի անցքին:  
Տեղադրե՛ք պլաստիկ մասը (եկոտա) քրահի լուկայի ստորին մասի սկզբում:  
Տեղադրե՛ք միջնակը քրահեռացման կցամասերի սկզբների մեջ:

**UZ** Rasmda ko'rsatilgandek, to'kkich mexanizmini bakhaga joylashtiring.  
Mexanizmdagi teshik bilan bakhadagi teshikni birlashtirib, mexanizمنى joylashtiring  
Plastik qismni (ship) nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi tirqishga olib boring.  
To'kkch armaturasining tortish tirqishlariga itaruvchilarni olib boring.



1. Пере  
4. систем  
в зали

- RU**
1. Перед подсоединением инсталляции промойте систему водоснабжения для избежания подачи мусора в заливной клапан
  2. Подсоедините подачу воды из системы водоснабжения к наружной части углового запорного клапана;
  3. Откройте подачу воды;
  4. Проверьте герметичность собранной подводки.

- KK**
1. Sumen jabdyqtaw jüesinen su berudi bürystyq bekitu klapanynıy syrtyna qosytyz;
  2. Su berudi aşytyz;
  3. Jinalğan su berudij tyğyzdyğyn tekserinjiz.

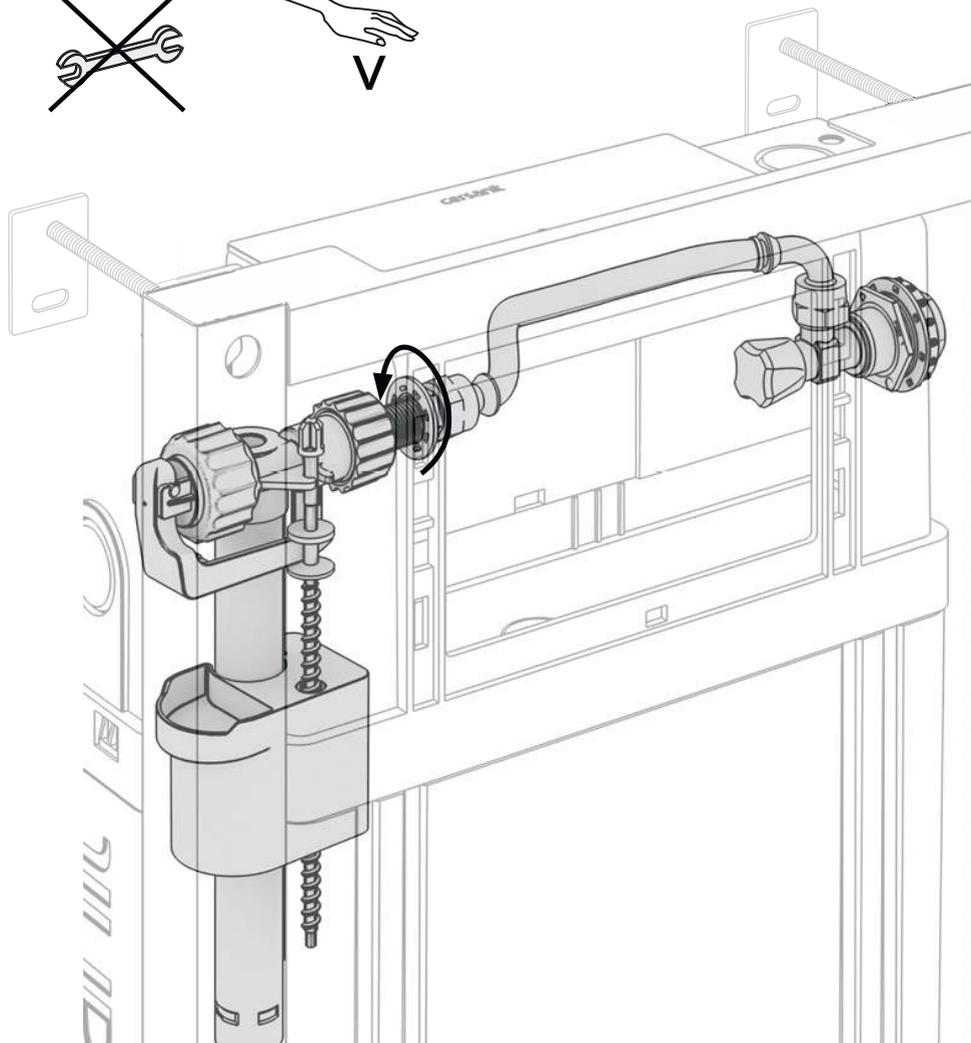
- EN**
1. Connect the water supply from the water source to the outside of the angle shut-off valve;
  2. Open the water supply;
  3. Check the tightness of the assembled supply piping.

- KA**
1. მიერთეთ წყლის მიწოდება წყალმომარაგების სისტემიდან კუთხის ჩამკეტი სარქვლის გარეთა ნაწილზე.
  2. გახსენით წყლის მიწოდება;
  3. შეამოწმეთ მიერთებული გაყვანილობის ჰერმეტიულობა.

- AZ**
1. Su təchizatı sistemindən suyun verilməsini küncdəki bağlama klapanının bayır hissəsinə birləşdirin;
  2. Suyun verilməsini açın;
  3. Toplanmış ötürmənin hermetikliyini yoxlayın.

- HY**
1. Միացրե՛ք ջրամատակարարու՛մը ջրամատակարարման համակարգից դեպի անկյունային անջատիչ փակոցի արտաքին մասը.
  2. Հացրե՛ք ջրամատակարարու՛մը.
  3. Ստուգե՛ք հավաքված գծի ինքնախիչ լինելը:

- UZ**
1. Suv ta'minoti tizimidan suv ta'minotini burchakni qullflash klapanining tashqi qismiga ulang;
  2. Suv ta'minotini oching;
  3. Yig'ilgan olib borichning germetikligini tekshiring.



- RU**
1. Установите обратно в бак наполнительный клапан;
  2. Соедините гибкий шланг с наполнительным клапаном;
  3. Затяните от руки.

- KK**
1. Bõşkege tolyru klapanyň qaita ornatyňyz;
  2. İkemdi şlangty tolyru klapanyňa qosyňyz;
  3. Qolmen tartyňyz.

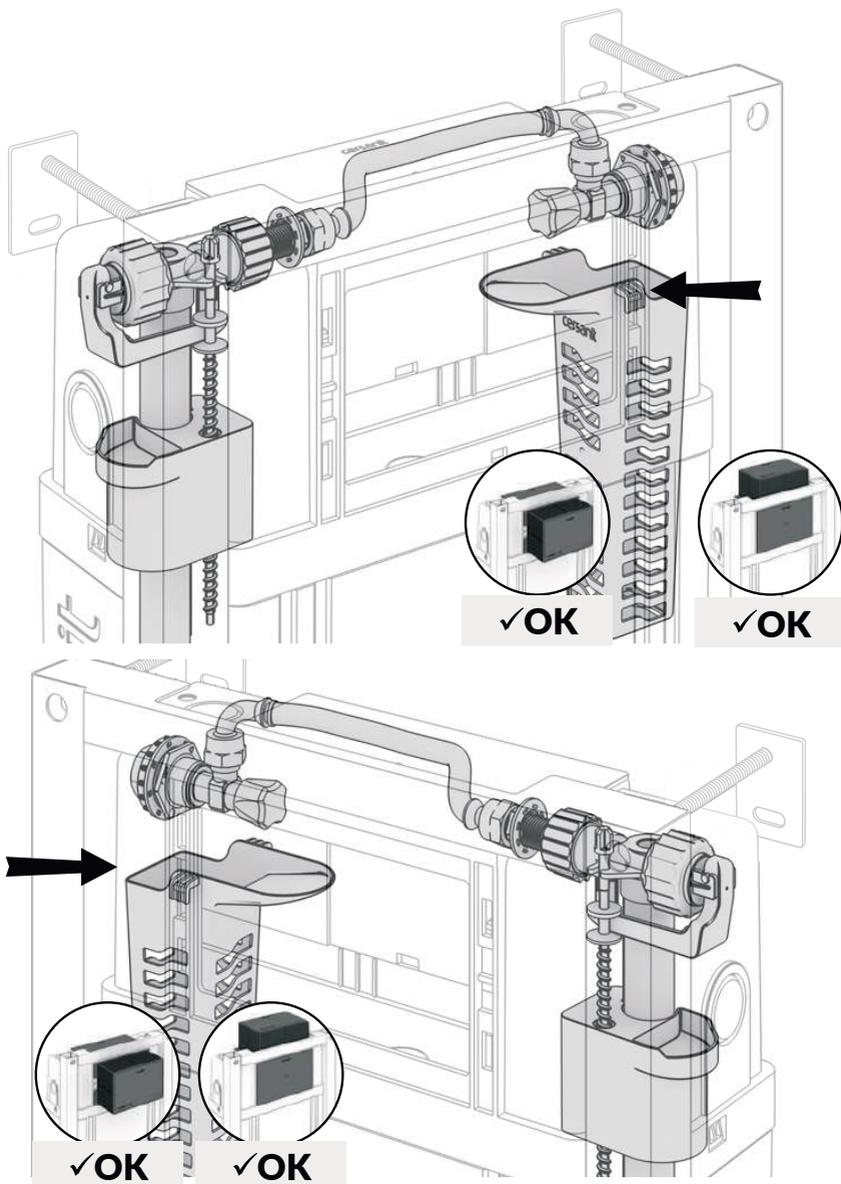
- EN**
1. Put the filling valve back into the tank;
  2. Connect the flexible hose to the filling valve;
  3. Tighten it by hand.

- KA**
1. დააყენეთ უკან ავზში მაგროვებელი სარქველი;
  2. შეაერთეთ დრეკადი შლანგი მაგროვებელ სარქველთან;
  3. მოუჭირეთ ხელით.

- AZ**
1. Doldurucu klapanı təkrar baka quraşdırın.
  2. Elastik şlanqı doldurucu klapana birləşdirin;
  3. Əl ilə çəkib bağlayın.

- HY**
1. Լցման փականը նորից տեղադրեք բախի մեջ.
  2. Միացրեք նյուն զուլանը Լցման փականի հետ.
  3. Ձևով խստացնեք:

- UZ**
1. To'ldirish klapanini bakchaga qaytarib o'rnatning;
  2. Egiluvchan shlangni to'lg'azish klapani bilan birlashtiring;
  3. Qo'l bilan torting.



- RU**
1. Установите фреш-корзинку в бачок;
  2. Фреш-корзинка устанавливается на сторону, противоположную наполнительному клапану, под угловой запорный клапан.

- KK**
1. Jaņa sebetti bõşkege ornatyjyz;
  2. Jaņa sebet tolytyru klapanyňa qarama-qarsy jaqqa, bürýştyç qilyptaý klapanyňyň astyna ornatylyady.

- EN**
1. Put the fresh basket into the tank;
  2. The fresh basket is to be installed on the side opposite to the filling valve, under the angle shut-off valve.

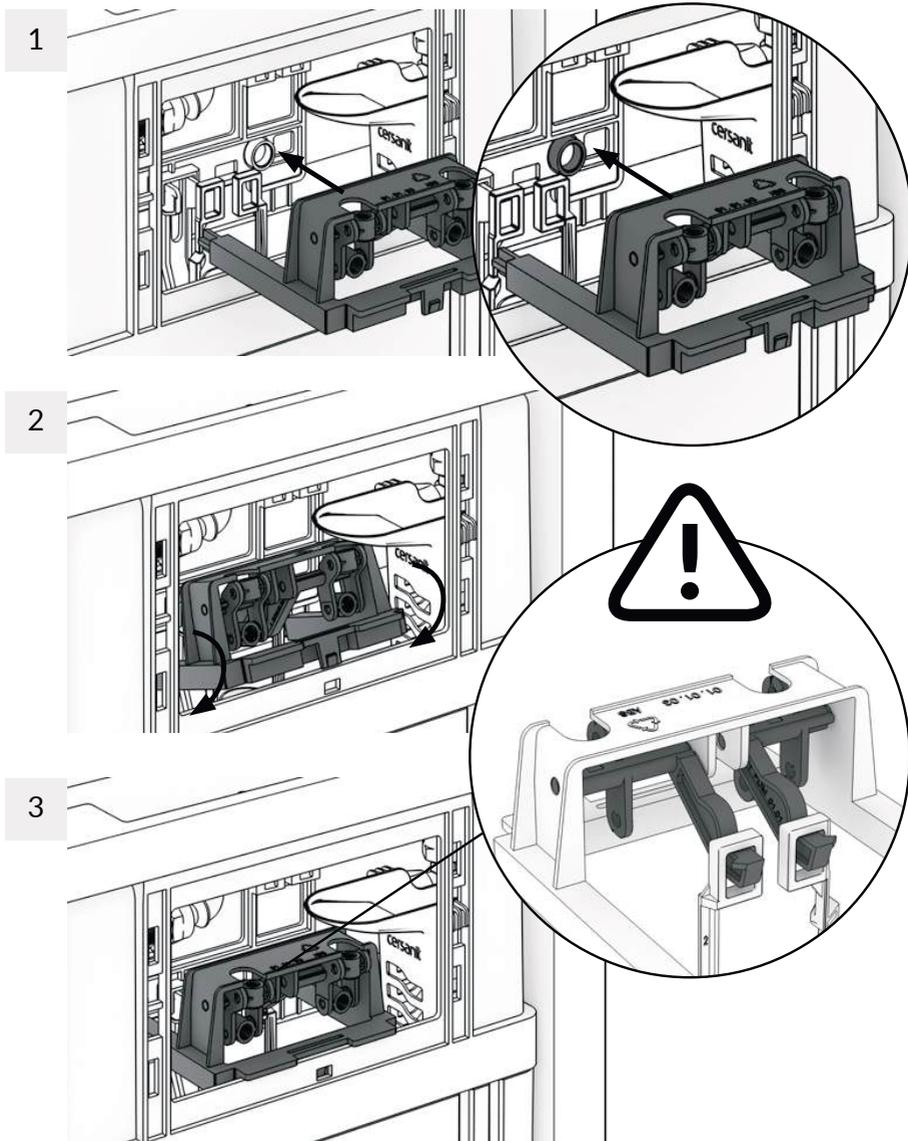
- KA**
1. დააყენეთ ფრეშ-კალათა ავზში;
  2. ფრეშ-კალათა ყენდება მაგროვებელი სარქველის მოწინააღმდეგე მხარეს, კუთხის ჩამკეტი სარქველის ქვეშ.

- AZ**
1. Frəş-zənbili baka quraşdırın.
  2. Frəş-zənbil, doldurucu klapanın əks tərəfinə, küncdəki bağlama klapanın altına quraşdırılır.

- HY**
1. Տեղադրել ֆրեշ-գամբույր բաժնիում.
  2. Ֆրեշ-գամբույրը տեղադրվում է լցնող փակման հսկող սկզբում, անկյունային անջատիչ փակման տակը:

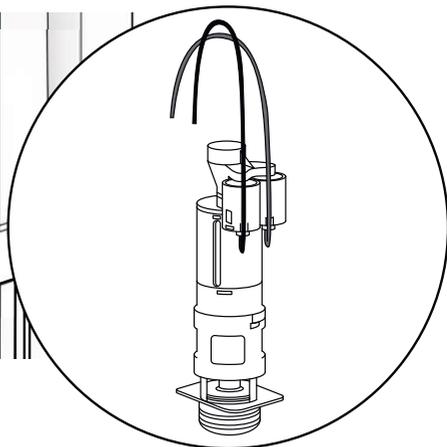
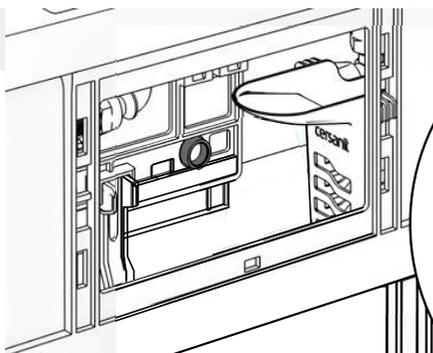
- UZ**
1. Fresh-savatchani bakchaga o'rnatng;
  2. Fresh-savatcha burchakni yopish klapani ostida to'lg'azish klapaniga qarama-qarshi tomonga o'rnatiladi.

## 14.1

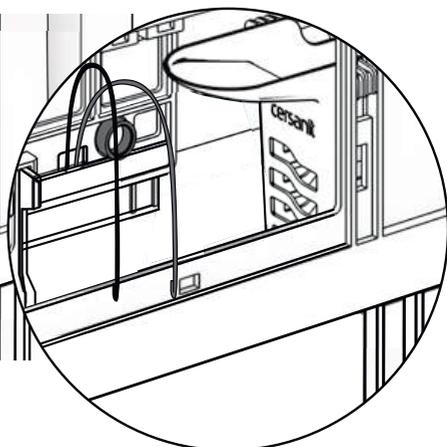
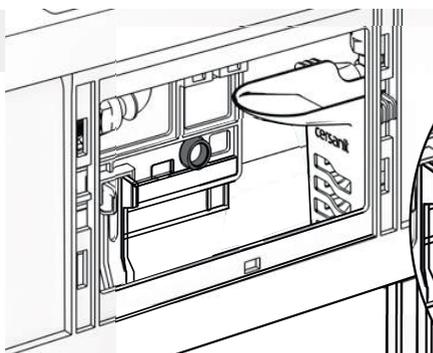
УСТАНОВКА МЕХАНИЧЕСКОГО  
МЕХАНИЗМА СЛИВА



1



2



**RU** Установка рычагов механической системы слива.  
Установите механизм слива в бачок как показано на рисунке.  
Вставьте механизм, совместив отверстие в бачке с отверстием на механизме  
Заведите пластиковую часть (шип) в паз на нижней части рамки ревизионного люка.  
Заведите толкатели в пазы тяг сливной арматуры.

Для пневматической системы слива установка дополнительных рычагов не требуется.

**KK** Bakqa aǵyzu mehanizmin surette kórsetilgendei ornatylyz.  
Baktaǵy tesikti mehanizmdagi tesikpen turalau arqyly mehanizmdı ornatylyz  
Tekseru lgininj jaqtayuynı tómengi jaǵyndaǵy oıyqqa plastikalyq bńlikti (tiel) salylyz.  
Iterǵısterdi su tógetin armaturanyń oıyqtaryna salylyz.

**EN** Install the drain mechanism into the tank as shown in the figure.  
Insert the mechanism by aligning the hole in the tank with the hole on the mechanism  
Insert the plastic part (tongue) into the groove on the lower part of the inspection hatch frame.  
Insert the pushers into the grooves of the drain fittings.

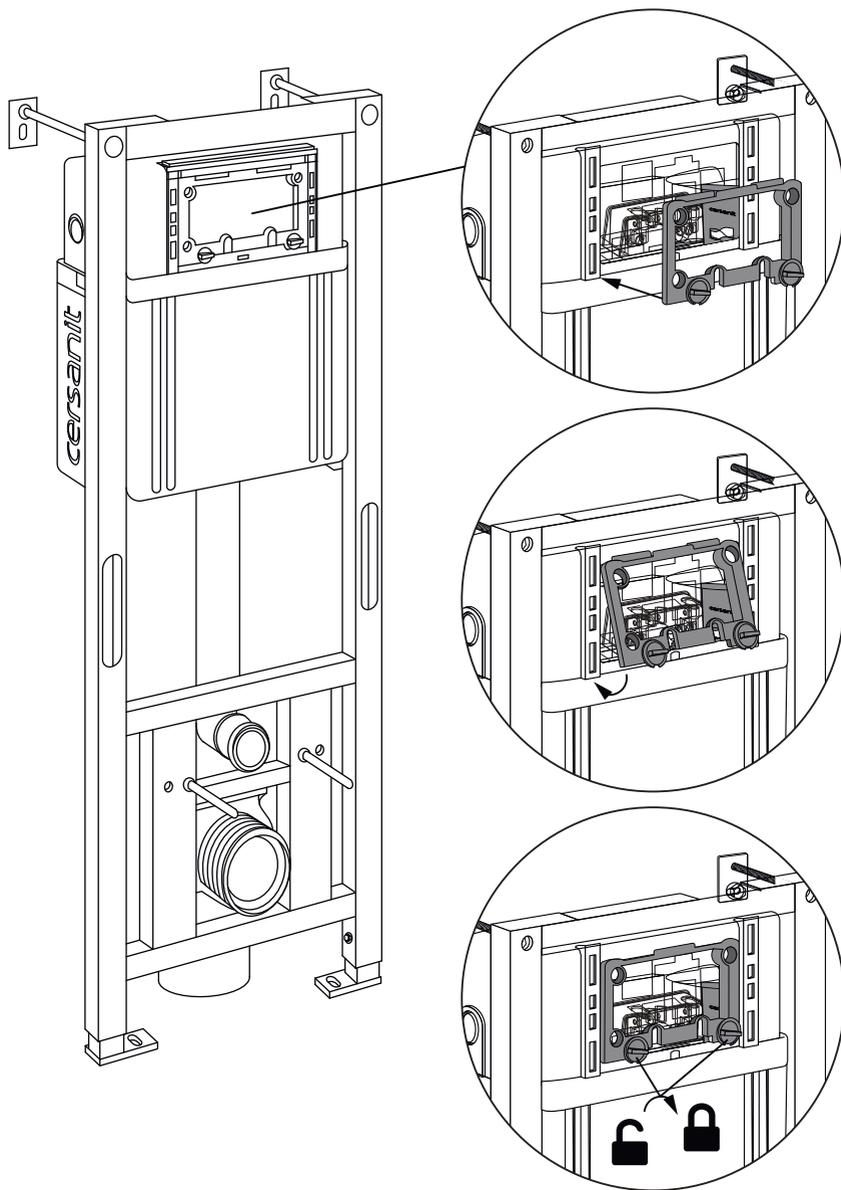
Установка рычагов механической системы слива.

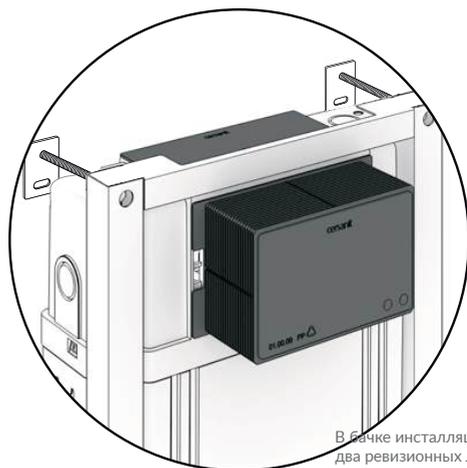
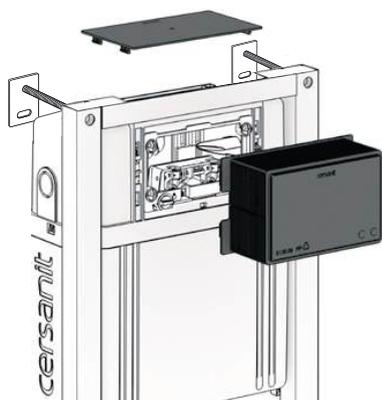
**KA** დააყენეთ ჩამოსხმის მექანიზმი როგორც ნაჩვენებია ნახატზე.  
ჩადგით მექანიზმი, შეუთვსიეთ ავზის ხვრელი მექანიზმის ხვრელს.  
შეიტანეთ პლასტიკის ნაწილი (ეკოტა) პაზში სარევიზიო ლიუკის ჩარჩოს ქვედა ნაწილში.  
შეიყვანეთ საბიძგებელა ჩამოსასხმელი არმატურის წვევის ღარში.

**AZ** Şəkilə göstərilədiyi kimi drenaj mexanizmini baka quraşdırın.  
Bakdakı deşiklə meanizmin deşiyini uyğunlaşdırmaqla mexanizmi yerləşdirin.  
Plastik hissəni (çixıntı) təftiş lyukunun çərçivəsinin aşağı hissəsindək oyuğa gətirin.  
Təkanverənləri drenaj armaturunun dartıcı qüvvələrinin oyularına gətirin.

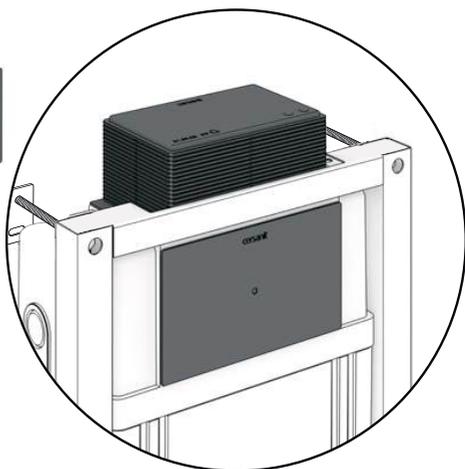
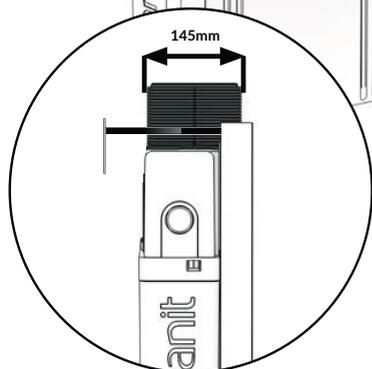
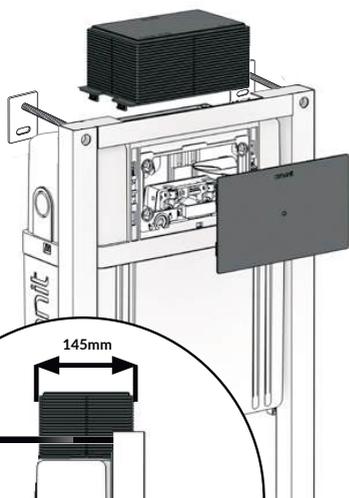
**HY** Տեղադրեք ջրահեռացման մեխանիզմը բաჩի մեջ՝ ինչպես ցույց է տրված նկարում:  
Տեղադրեք մեխանիզմը՝ բաჩի անցքը հավասարեցնելով մեխանիզմի անցքին:  
Տեղադրեք պլաստիկ մասը (եկո) դիտարկի Երեսանակ ստորին մասի օկոսում:  
Տեղադրեք միջանցքը ջրահեռացման կցամասերի սկզբների մեջ:

**UZ** Rasmda ko'rsatilgandek, to'kkich mexanizmini bakhaga joylashtiring.  
Mexanizmdagi teshik bilan bakchadagi teshikni birlashtirib, mexanizمنى joylashtiring  
Plastik qismni (ship) nazorat lyuki ramkasining pastki qismidagi tirqishga olib boring.  
To'kkich armaturasining tortish tirqishlariga itaruvchilarni olib boring.



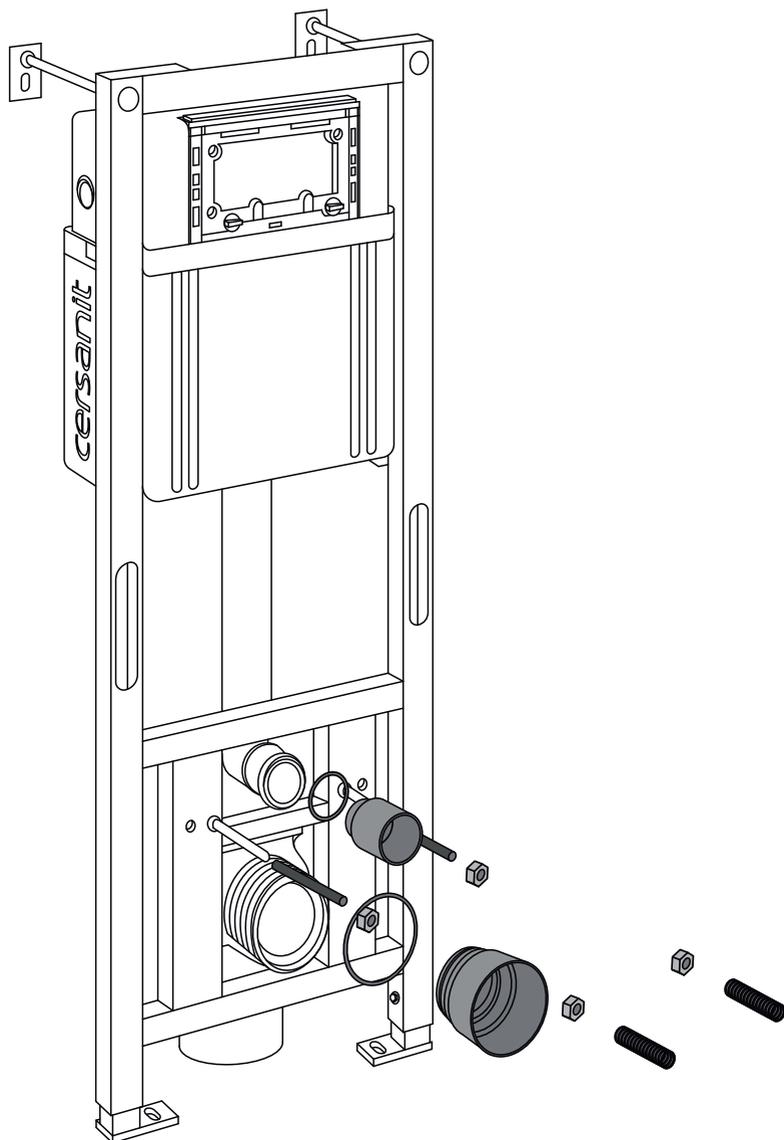


В рамке инсталляции AQUA 40 предусмотрено два ревизионных люка. Они позволяют устанавливать кнопку спереди и сверху



Установка кнопки сверху возможна только на инсталляцию AQUA 40

17



18

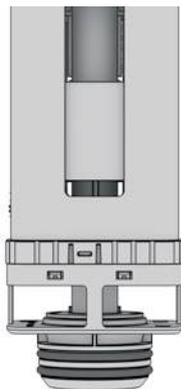


18.1





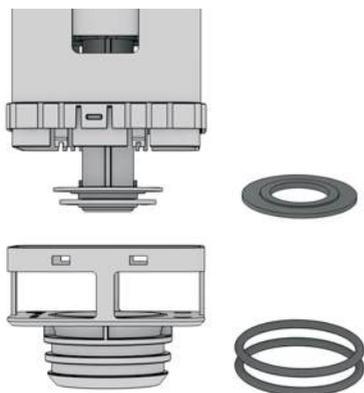
1



2



3



# РЕГУЛИРОВКА МЕХАНИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ СМЫВА



	D4		90 mm
 	A4		112 mm
	A4		140 mm

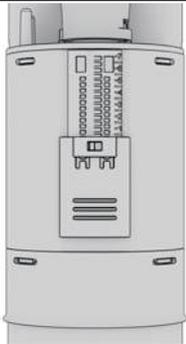
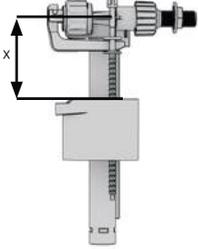
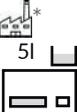
\*заводская настройка арматуры для унитазов типа clean on



Адреса  
Авторизованных  
Сервисных  
Центров

# РЕГУЛИРОВКА ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ СМЫВА



			
 	40		76mm
 	3,57		80mm
 	3,57		115 mm

\*заводская настройка арматуры для унитазов типа clean on



Адреса  
Авторизованных  
Сервисных  
Центров